



LISTO NUEVA YORK



PLAN

DE EMERGENCIA



PARA MASCOTAS



NYC



Oficina para el Manejo de Emergencias
Bill de Blasio, Alcalde



Coloque una fotografía a color de usted y su mascota aquí. Esto puede ayudar a reunirlos en el caso que se llegaran a separar.

MI INFORMACIÓN

Escriba con letra de molde. Si lo está viendo como PDF, haga clic en las áreas resaltadas para escribir la información.

Nombre:

Dirección:

Teléfono:

Teléfono celular:

Correo electrónico:

Las mascotas son parte de la familia. Como miembros de su familia, debe incluirlos en el plan de emergencia. Continúe leyendo para saber cómo puede garantizar la seguridad de su mascota durante una emergencia.



PREPARE UN PLAN PARA SU MASCOTA



REÚNA SUMINISTROS



INFÓRMESE

Descargue **Listo Nueva York: Mi plan de emergencia (Ready New York: My Emergency Plan)** para crear un plan de emergencia para usted y su familia al visitar NYC.gov o llame al 311 para solicitar una copia de la guía.

1 PREPARE UNA LISTA DE CONTACTOS DE EMERGENCIA

Antes de una emergencia, haga una lista de los contactos de emergencia. Guarde una copia de este listado en la Bolsa portátil (Go Bag) de su mascota.

Veterinario local:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

Veterinario alterno:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

Contacto de emergencia:

Teléfono:

Teléfono celular:

Correo electrónico:

Centro de hospedaje:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

Hotel que recibe mascotas:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

Albergue local para animales:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

2 DESARROLLE UN PLAN

Anote información importante sobre su mascota de manera que pueda acceder fácilmente a ella durante una emergencia.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Fecha de nacimiento:		
Sexo:		
Raza:		
Color:		
Color de los ojos:		
Marcas distintivas:		
Alergias:		
Condiciones médicas:		
Medicamentos y dosis:		
Historial de vacunas:	Fecha	Detalles
Farmacia:		
Dirección:		
Teléfono:		
Por fax:		
Correo electrónico:		

IDENTIFICACIÓN ADECUADA

- Los perros y gatos deben usar un collar o arnés, una etiqueta de vacuna contra la rabia y una etiqueta de identificación en todo momento. Las etiquetas de identificación deben incluir su nombre, dirección y número telefónico y el número telefónico de un contacto de emergencia. Los perros también deben llevar una licencia. Para obtener más información sobre las licencias, llame al 311 (TTY: 212-504-4115).
- Hable con su veterinario, llame al 311 (TTY: 212-504-4115), o visite NYC.gov para conocer más acerca de cómo colocarle un microchip a su mascota. Un microchip debidamente registrado permite identificar positivamente a su mascota en el caso que llegaran a separarse.

N.º de registro de raza:

N.º de licencia:

N.º de identificación
del microchip:



3 SEPA CÓMO EVACUAR CON SU MASCOTA

EVACUAR JUNTO CON SU MASCOTA

Piense a dónde irá con su mascota y cómo llegará allí si tiene que abandonar su casa durante una emergencia. Al planear una evacuación de emergencia:

- Haga arreglos para que familiares o amigos fuera del área afectada le den albergue a su mascota.
- Identifique hoteles que reciban animales fuera del área afectada.
- Hable con su veterinario local, perrera o salón de belleza para mascotas para ver si ellos pueden ofrecer un albergue seguro para su mascota durante una emergencia.
- Cree una Bolsa portátil (Go Bag) para su mascota o animal de servicio. (Consulte la lista de verificación de la Bolsa portátil para mascotas).
- Practique planes de evacuación para familiarizar a su mascota con el proceso y aumentar su nivel de comodidad.
- Conozca los lugares en los que se esconde su mascota de manera que pueda encontrarla fácilmente durante una emergencia.
- Tenga en cuenta que una mascota estresada puede comportarse de forma diferente a lo normal y su nivel de estrés puede aumentar. Utilice un bozal para evitar mordeduras. También tenga en cuenta que es posible que las mascotas asustadas intenten huir.

LAS MASCOTAS Y EL TRANSPORTE PÚBLICO

En los trenes subterráneos, autobuses y trenes de MTA se permiten mascotas en jaula. Cuando se declara una orden de evacuación, también se permitirán mascotas que son demasiado grandes para ir en jaula, siempre y cuando esos animales vayan con bozal y se les controle por medio de una correa resistente que no mida más de cuatro pies. La ciudad anunciará cuándo esta política entre en vigor.

UNA NOTA ACERCA DE LAS MASCOTAS Y LOS ALBERGUES DE EMERGENCIA

En el caso que haya abierto un sistema de albergue de emergencia en la ciudad, y usted no pueda albergar a su mascota en una perrera o con amigos o parientes fuera del área de evacuación, se permiten mascotas en todos los centros de evacuación de la ciudad. Lleve suministros para cuidar de su mascota, incluyendo alimentos, correas, una jaula y medicamentos. Lleve suministros para recoger lo que su animal ensucie. Solamente se permitirán mascotas legales. Los animales de servicio siempre están permitidos.

CONSEJOS PARA HACERSE CARGO DE LOS ANIMALES PEQUEÑOS DURANTE EMERGENCIAS

Aves

- Transporte las aves en jaulas pequeñas y seguras.
- Trate de minimizar los cambios de temperatura. Utilice una botella rociadora para rociar agua en climas calientes y una botella de agua caliente para calentar en clima frío.
- Trate de minimizar los cambios intensos en el ruido y mantenga la jaula cubierta para mantener tranquilas a sus aves.

Anfibios/reptiles

- Transporte a los anfibios en una bolsa plástica o recipiente plástico hermético con agujeros de ventilación.
- Transporte reptiles en una funda de almohada, saco de tela o jaula pequeña, y traslade la mascota a una jaula segura tan pronto como pueda.
- Utilice una botella para rociar para mantener frescas a las mascotas y una almohadilla térmica o lámpara para calentar que funcione con baterías para mantener calientes a las mascotas.
- Trate de reducir los cambios de temperatura, de iluminación y en la dieta.
- No mezcle las especies.

Otros animales pequeños

Los animales pequeños, como hámsteres, gerbillos de Mongolia, ratones, ratas y conejillos de Indias se pueden transportar usando una jaula, caja para transportar o caja segura. Para minimizar el estrés, mantenga cubierta la caja y trate de minimizar cambios intensos en la temperatura y el ruido.





SI NO PUEDE LLEGAR A SU CASA CON SU MASCOTA

Algunas emergencias pueden impedirle regresar a casa. Al planificar para esas emergencias:

- Identifique a un amigo, vecino o cuidador de mascotas de confianza para que se encargue de su mascota durante su ausencia. Esta persona debe tener un juego de las llaves de su casa, estar familiarizado con su casa y su mascota, conocer su plan de emergencia y tener su información de contacto.
- Coloque tarjetas adhesivas en las entradas principales de su casa para alertar a los trabajadores de rescate sobre la cantidad y tipos de mascotas que hay en el interior. Actualice la información de las tarjetas adhesivas cada seis meses. Puede ordenar tarjetas adhesivas de Alerta de rescate gratuitas de ASPCA.
- Mantenga un collar/arnés, correa, jaula y la Bolsa portátil (Go Bag) de su mascota en un lugar en donde lo puedan encontrar fácilmente.



4 EMPAQUE UNA BOLSA PORTÁTIL (GO BAG) PARA MASCOTAS

Las mascotas deben tener su propia Bolsa portátil (Go Bag) -un recipiente resistente y fácil de llevar, como una mochila o valija con ruedas- que debe estar fácilmente accesible si tiene que abandonar su casa de prisa e incluya los siguientes artículos:

- Una fotografía a color reciente de usted y su mascota juntos (en el caso que se separen)
- Copias de registros médicos que indiquen las fechas de las vacunas y un listado de medicamentos que su mascota tome y por qué
- Comprobante de identificación y propiedad, incluyendo copias de la información de registro, papeles de adopción, comprobante de compra e información del microchip
- Descripción física de su mascota, incluyendo la especie, raza, edad, sexo, color, rasgos distintivos y cualquier otra información vital sobre las características y el comportamiento
- Kit de primeros auxilios para animales, incluyendo tratamiento para pulgas y garrapatas, y otros artículos recomendados por su veterinario
- Comida, agua y platos para al menos tres días
- Caja o jaula que pueda plegarse
- Bozal* y correa
- Sábana de algodón para colocar sobre la jaula para ayudarlo a mantener tranquila a su mascota
- Juguetes o golosinas que lo tranquilicen
- Arena, caja de arena y pala
- Bolsas plásticas para limpiar
- Otro artículos:

(*Nota: los bozales de nylon se deben usar solamente de forma temporal ya que impiden que un perro pueda jadear).



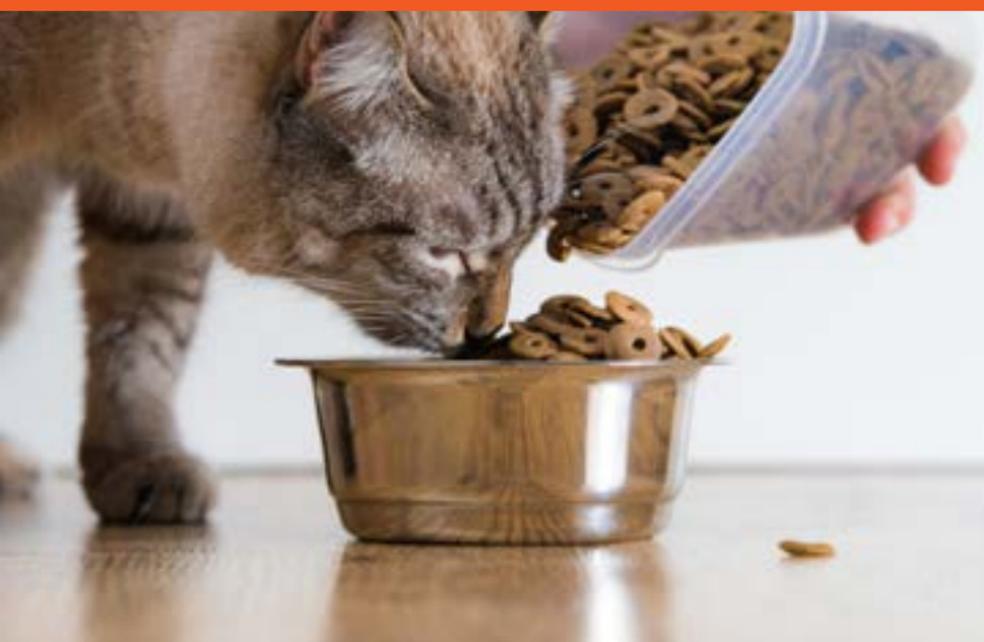


5 REÚNA UN KIT DE SUMINISTROS DE EMERGENCIAS PARA MASCOTAS

Incluya suministros para mascotas en su propio Kit de suministros de emergencia – el conjunto de suministros que necesita para sobrevivir en su casa durante al menos tres días.

- Alimento para mascotas. Si utiliza comida húmeda, asegúrese de tener latas abre fácil o un abrelatas manual a la mano. Rote la comida y los artículos con agua cada seis meses para evitar que se venzan.
- Agua. La deshidratación es un riesgo grave para la salud de los animales. Consulte con su veterinario para averiguar cuánta agua necesita su mascota a diario.
- Bolsas plásticas, periódicos, recipientes y suministros de limpieza para tratar los desechos de su mascota.
- Otro artículos:





¡GRACIAS POR PREPARAR A SU MASCOTA!
¡FELICITACIONES!



RECURSOS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

A menos que se indique lo contrario, llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o utilice NYC.gov para contactar a las agencias de la ciudad.

Oficina de Administración de Emergencias de la Ciudad de Nueva York (NYC Office of Emergency Management)

NYC.gov/oem

@nycoem

Facebook.com/NYCEmergencymanagement

Guía Listo Nueva York: Mi plan de emergencia

NYC.gov/readyny

Información de preparación sobre Listo Nueva York

NYC.gov/readyny

Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York (NYC Department of Health & Mental Hygiene)

NYC.gov/health

Notifique a la Ciudad de Nueva York (Notify NYC), la fuente de la ciudad para actualizaciones de emergencia

NYC.gov/notifynyc

@NotifyNYC



Esta guía también se encuentra disponible en formato de audio y en los idiomas siguientes.

Arabic

زُر NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

Bengali

এই নির্দেশিকাটির বাংলা কপির জন্য NYC.gov/readyny দেখুন

Chinese

請撥打311或訪問NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

English

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

French

Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

Haitian Creole

Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

Italian

Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

Korean

한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

Polish

Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

Russian

Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

Spanish

Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

Urdu

اس رہنما پرچے کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔